Chambre des Représentants

17 JUILLET 1953.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 1er de la loi du 10 juin 1937, portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un office et d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Notre législation sociale prévoit l'allocation à charge de l'Etat d'une indemnité spéciale aux estropiés et mutilés, aux infirmes congénitaux, aux sourds et aux muets qui remplissent les conditions fixées par la loi.

Les malades atteints de la maladie bleue sont actuellement exclus du bénéfice de ces dispositions. Il s'agit pourtant d'une maladie qui représente un lourd handicap. La déformation organique du cœur qui est la caractéristique de cette maladie rend tout travail impossible pour ceux qui en sont atteints.

Au cours de ces dernières années, la chirurgie a pu intervenir avec succès dans quelques cas. Mais il en est encore pour lesquels une intervention chirurgicale ne peut être tentée.

C'est pourquoi il serait souhaitable que les malades atteints de la maladie bleue bénéficient des allocations pour estropiés et personnes y assimilées. Le nombre restreint de ces malades n'entraînera guère de dépenses supplémentaires.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JULI 1953.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het eerste artikel der wet van 10 Juni 1937 houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werden ingericht.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onze maatschappelijke wetgeving bepaalt dat ten laste van de Staat een bijzondere toelage wordt toegekend aan de gebrekkigen en verminkten, aan de gebrekkig geborenen, aan de doven en aan de stommen die de bij de wet bepaalde voorwaarden vervullen.

De personen die door de blauwziekte zijn aangetast, zijn thans van het voordeel van die bepalingen uitgesloten. Het geldt hier nochtans een ziekte die een ernstige handicap uitmaakt. Wegens de organische misvorming van het hart die het kenmerk van die ziekte is, wordt iedere arbeid onmogelijk voor diegenen die daardoor werden aangetast.

Tijdens de jongste jaren is de heelkunde er in geslaagd in enkele gevallen met succes in te grijpen. Er zijn echter nog gevallen waarin een heelkundige bewerking niet kan gewaagd worden.

Daarom zou het gewenst zijn dat de door de blauwziekte aangetaste personen de toelagen voor gebrekkigen en daarmede gelijkgestelde personen zouden genieten. Het geringe aantal van die zieken zal geen aanleiding geven tot bijkomende uitgaven.

D. LAMALLE.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 1er de la loi du 10 juin 1937 portant modification de l'arrêté du 31 mai 1933, modifiant et complétant

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Het eerste artikel van de wet van 10 Juni 1937, houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933 tot wij-

la loi du 1er décembre 1928 qui portait création d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1er. — Des allocations spéciales peuvent être accordées à charge de l'Etat aux estropiés et mutilés, aux infirmes congénitaux et aux malades atteints de la maladie bleue, aux sourds et aux muets qui réunissent les conditions déterminées à l'article 3. »

17 juillet 1953.

ziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, waarbij een Dienst en een Speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werd ingericht, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Eerste artikel. — Bijzondere tegemoetkomingen mogen ten laste van het Rijk verleend worden aan de gebrekkigen, de verminkten, de gebrekkiggeborenen, de lijders aan blauwziekte, de doven en de stommen, die aan de in artikel 3 bepaalde vereisten voldoen. »

17 Juli 1953.

D. LAMALLE.